



UvA-DARE (Digital Academic Repository)

Studies on the Polisch verbal prefix prze-

Genis, R.M.

Publication date
2008

[Link to publication](#)

Citation for published version (APA):

Genis, R. M. (2008). *Studies on the Polisch verbal prefix prze-*. Uitgeverij Pegasus.

General rights

It is not permitted to download or to forward/distribute the text or part of it without the consent of the author(s) and/or copyright holder(s), other than for strictly personal, individual use, unless the work is under an open content license (like Creative Commons).

Disclaimer/Complaints regulations

If you believe that digital publication of certain material infringes any of your rights or (privacy) interests, please let the Library know, stating your reasons. In case of a legitimate complaint, the Library will make the material inaccessible and/or remove it from the website. Please Ask the Library: <https://uba.uva.nl/en/contact>, or a letter to: Library of the University of Amsterdam, Secretariat, Singel 425, 1012 WP Amsterdam, The Netherlands. You will be contacted as soon as possible.

BIBLIOGRAPHY

References

- Agrell, Sigurd 1908. *Aspektänderung und Aktionsartbildung beim polnischen Zeitworte*. Lund.
- , — 1918. *Przedrostki postaciowe czasowników polskich*. Materiały i prace Komisji językowej Akademii umiejętności w Krakowie, 8. Kraków.
- Andersson, Sven-Gunnar 1972. *Aktionalität im Deutschen: Eine Untersuchung unter vergleich mit dem Russischen Aspektsystem*. Acta Universitatis Upsaliensis. Uppsala.
- Артасы, Teresa 1975. 'Типы homonimów słowotwórczych w czasownikach z przedrostkiem prze-.' In: *Poradnik Językowy*, 10/75, 568-572. Warszawa - Łódź.
- Barentsen, Adriaan. Адриан Барентсен 1973а. 'К описанию семантики категорий 'вид' и 'время' (На материале современного русского литературного языка).' In: *Tijdschrift voor Slavische taal- en letterkunde*, 2, 5-32.
- , — Адриан Барентсен 1973б. "Вид' и 'время' в предложениях, содержащих слово пока.' In: A. van Holk (ed.) *Dutch Contributions to the Seventh International Congress of Slavists*, 33-94. Mouton. The Hague/Paris.
- , — 1985. 'Tijd', 'aspect', en de conjunctie РОКА. *Over betekenis en gebruik van enkele vormen in het moderne Russisch*. Amsterdam.
- , — Адриан Барентсен 1995. 'Трехступенчатая модель инварианта совершенного вида в русском языке.' In: Кароляк, Ст. (ed.). *Семантика и структура славянского вида*, I, 1-26. Kraków.
- , — 2003. 'De betekenis van het aspect.' (= hoofdstuk 8). In: Peter Houtzagers (ed.). *Russische grammatica*, 369-397. Bussum.
- Bogusławski Andrzej 1963. *Prefiksacja czasownikowa we współczesnym języku rosyjskim*. Wrocław, Warszawa, Kraków,
- Bondarko. Бондарко, Александр Владимирович 1971. *Вид и время русского глагола*. Просвещение. Москва.
- , — 1991. *Пределность и глагольный вид (на материале русского языка)*. Известия АН СССР. Серия литературы и языка, 50/3, 195-206.
- , — 1993. 'Пределность и глагольный вид (к проблематике славянской функциональной аспектологии).' In: *XI Международный съезд славистов в Братиславе*, 219-232.
- Brecht, Richard D. 1985. 'The Form and Function of Aspect in Russian.' In: *Issues in Russian Morphosyntax*, 9-34.
- Comrie, Bernhard 1976. *Aspect - An Introduction to the Study of Verbal Aspect and Related Problems*. Cambridge Textbooks in Linguistics. Cambridge et. al.
- Czarnecki, Tomasz 1989. 'Die Ausdrucksmittel der Perdurativität im Polnischen und Deutschen.' In: *Zeszyty naukowe uniwersytetu jagiellońskiego CMVII, Prace językownawcze*, z. 94, 47-58. Kraków.

- Czochralski, Jan A. 1975. *Verbalaspekt und Tempusystem im Deutschen und Polnischen, eine konfrontative Darstellung*. Warszawa.
- Dahl, Östen 1981. 'On the Definition of the Telic-Atelic (bounded-nonbounded) Distinction.' In: P.J. Tedeschi / A. Zaenen (eds.) *Syntax and Semantics*, Vol. 14, *Tense and Aspect*, 79-90. New York et. al.
- , — 1985. *Tense and Aspect Systems*. Oxford, New York.
- Dickey, Stephen M. 2000. *Parameters of Slavic Aspect, a Cognitive Approach*. Stanford.
- Długosz-Kurczabowa, Krystyna / Dubisz, Stanisław 2001. *Gramatyka historyczna języka polskiego*. Warszawa.
- Dowty, D.R. 1972. *Studies in the logic of verb aspect and time reference in English*. *Studies in Linguistics* I, Department of Linguistics, University of Texas at Austin.
- , — 1979. *Word meaning and Montague grammar*. Dordrecht.
- Dubisz, Stanisław. See: Długosz-Kurczabowa, Krystyna / Dubisz, Stanisław.
- Ebeling, Carl L. 2006. *Semiotaxis. Over theoretische en Nederlandse syntaxis*. Amsterdam.
- Flier, Michael S. 1975. 'Remarks on Russian Verbal Prefixation.' In: *Slavic and East European Journal*, Vol. 19 / 2, 218-229.
- , — 1985. 'Syntagmatic Restraints on the Russian Prefix *pere-*.' In: *Issues in Russian Morphosyntax. UCLA Slavic Studies*, Volume 10, 138-154. Columbus Ohio.
- Forsyth, J. 1970. *A Grammar of Aspect - Usage and Meaning in the Russian Verb*. Cambridge.
- Galton, Herbert 1976. *The Main Functions of the Slavic Verbal Aspect*. Skopje.
- , — 1980a. 'Where 'Completed Action' for the Perfective Verb Goes Wrong.' In: *Lingua*, 52, 49-55.
- , — 1980b. 'Nowa teoria o znaczeniu aspektu werbalnego słowiańskiego (na materiale polskim).' In: *Polonica*, VI, 37-48.
- , — 1997. 'Gedanken über den Ursprung des Slavischen Verbalaspekte.' In: *Wiener Slavistisches Jahrbuch*, Band 43, 67-76. Wien.
- Garey, Howard B. 1957. 'Verbal aspects in French.' In: *Language*, 33, 91-110.
- Genis, René 1997. '*Prze-*, Meaning and Aspect; Variant and Invariant Meaning(s); Some Remarks on 'Pure' Perfectivization; *Prze-* as Empty Prefix.' In: *Polonica*, XVIII, 191-207. Kraków.
- , — 2003. 'Polish Verbal Prefixes - How Empty Can Empty Be?' In: W. Honselaar et al (eds.). *Die het kleine eert, is het grote weerd - Festschrift voor Adrie Barentsen. Pegasus Oost-Europese Studies*, 1, 101-109. Amsterdam.
- Gramatyka współczesnego języka polskiego. Morfologia* 1984. R. Gregorczykowa, R. Laskowski, H. Wróbel (eds.). PWN, Warszawa
- Grochowska, Alina 1979. 'Próba opisu reguł łączliwości przedrostka *prze-* z tematami czasownikowymi.' In: *Polonica*, V, 59-74. Kraków.
- Grzegorzycowa, Renata 1990. *Wprowadzenie do semantyki językoznawczej*. Warszawa.
- Gvozdanović, Jadranka 1992. 'The Verbal Prefixes *po-* and *pro-* in Russian: their Meanings and Uses.' In: *Studies in Slavic and General Linguistics*, 17, 111-123. Amsterdam.
- , — 1994. 'Russian Verbal Prefixes and Mere 'Resultative Completion' of the Verbal Event.' In: *Dutch Contributions to the Eleventh International Congress of Slavists*,

BIBLIOGRAPHY

- Bratislava. Linguistics* (= *Studies in Slavic and General Linguistics*, 22), 141-154. Amsterdam.
- Heltberg, Kristine 1981. 'On Aspect in Czech, Polish and Russian.' In: *The Slavic Verb*, 41-49. Copenhagen.
- Holvoet, Axel 1989. *Aspekt a modalność w języku polskim na tle ogólnosłowiańskim. Prace Slawistyczne* 77. Wrocław et. al.
- , — 1990. 'O pewnych osobliwościach użycia aspektu w pamiętnikach Jana Chrystosoma Paska.' In: *Prace filologiczne*, XXXV, 84-89. Warszawa.
- , — 1991a. *Transitivity and Clause Structure in Polish - A Study in Case Marking. Prace Slawistyczne* 95. Warszawa.
- , — 1991b. 'Semantic Variables and the Meaning of Polish Verbal Aspect.' In: *Studies in West Slavic and Baltic Linguistics* (= *Studies in Slavic and General Linguistics*, 16), 167-179. Amsterdam.
- , — 1991c. 'Użycie aspektu czasownikowego przy oznaczaniu czynności wielokrotnych w języku polskim i rosyjskim (na tle słowiańskim).' In: *Acta Universitatis Lodziensis. Folia Linguistica* 25, 123-132.
- , — 1991d. 'The Temporal and Spatial Parameters of Verbal Aspect.' In: *Bulletin de la Société polonaise de linguistique*, XLIII-XLV, 123-132. Warszawa.
- , — 1993a. 'Uwagi o definicji i zakresie pojęcia 'dopełnienia bliższego' w języku polskim. In: *Studia z Filologii Polskiej i Słowiańskiej*, 31, 45-52. Warszawa.
- , — 1993b. 'Towards a Typology of Aspect Systems in Slavonic.' *Slavica Gandensia* 20, 25-32.
- Isačenko. Исаченко, А. В. 1960. *Грамматический строй русского языка в сопоставлении с словацким – Часть вторая: морфология*. Братислава.
- Jakobson, Roman 1971 (or. 1936). 'Beitrag zur allgemeinen Kasuslehre. Gesamtbedeutungen der russischen Kasus.' In: *Roman Jakobson, Selected Writings II*, 23-71.
- Karolak, Stanisław 1991. 'Y a-t-il une différence de principe entre l'aspect roman et slave?' In: M. Grochowski (ed.). *Problemy opisu gramatycznego języków słowiańskich*, 85-93. Warszawa.
- , — 1992. 'Aspekt a Aktionsart w semantycznej strukturze języków słowiańskich.' In: J. Siatkowski (ed.). *Z polskich studiów slawistycznych (Językoznawstwo)*, 93-99. Warszawa.
- Kochańska, Agata 1996. 'The Meanings of Polish spatial prepositions in the domain of time. The Case of *przez* and *w*.' In: R. Dirven and M. Putz (ed.). *The Construal of Space in Language and Thought*, 490-512. Berlin.
- , — 2000. 'Verbal Aspect and Construal.' In: A. Foolen, F. van der Leek (ed.). *Constructions in Cognitive Linguistics*, 141-66.
- Koschmieder, Erwin 1934. *Nauka o aspektach czasownika polskiego w zarysie. Próba syntezy*. Wilno.
- Koševaja. Кошечая, И.Г. 1972. *Типологические структуры языка. Сфера видо-временных значений*. Москва.
- Krifka, Manfred 1989. *Nominalreferenz und Zeitkonstruktion. Studien zur theoretische Linguistik* 10. München.

- Kudlińska, H., 1988. 'Dwuaspektowe czasowniki pochodzenia obcego we współczesnym języku polskim.' In: *Rozprawy Komisji Językowej, XXXIV*, 121-126.
- Kudra, Barbara 1993. *Wpływ przedrostków na łączliwość składniową czasowników ruchu. Folia linguistica* 28. Acta universitatis lodziensis. Łódź.
- Kuryłowicz, J. 1972. 'Miejsce aspektu w systemie koniugacyjnym. In: *Symbolae Polonicae in honorem Stanisłai Jodłowski*, 93-98. Wrocław.
- Labenz, Piotr 2004. *Event-calculus semantics of Polish aspect*. Master's thesis, ILLC, UvA. Amsterdam.
- Lehmann, Volkmar 1979. 'Temporale Aspektbedeutung und Aktionalität im Russischen.' In: P. Rehder. München (ed.). *Slavistische Beiträge*, 120, 117-141.
- , — 1980. 'Kontextuelle Aspekt- und Tempussemantik im Russischen. In: *Slavistische Linguistik*, 1979, 94-115. München.
- , — 1984. 'Affigierung und Verbbedeutung. Ein Beitrag zur aspektuellen Klassifizierung russischer Verbe.' In: *Slavistische Linguistik*, 1983, 61-87. München.
- , — 1988a. 'Der russische und der Englische Aspekt als Repräsentanten zweier Typen der grammatischen Kategorie Aspekt.' In: V. Setschkareff, P. Rehder, H. Schmid [eds.]. *Ars Philologica Slavica. Festschrift für Heinrich Kunstmann*, 270-278. München.
- , — 1988. 'Der russischen Aspekt und die lexikalische Bedeutung des Verbs.' In: *Zeitschrift für slavische Filologie*, 48/1, 170-181.
- , — 1992a. 'Le prétérit deictique et le prétérit narratif en polonais moderne.' In: M. Guiraud-Weber, Ch. Zaremba (eds.). *Linguistique et Slavistique. Mélanges offertes a Paul Garde*, 545-557. Paris.
- , — 1992b. 'Terminativität als Sonderfunktion des ipf. Aspekts.' In: *Slavistische Linguistik*, 1991. *Slavistische Beiträge*, 292, 227-240.
- , — 1993. 'Die Russischen Aspekte als gestufte Kategorien. (Ein Beispiel für die Bedeutung der Kognitiven Linguistik in der slavistischen Sprachwissenschaft.)' In: *Die Welt der Slaven*, 38/2, 265-297.
- Leskien, August 1969. *Handbuch der Altbulgarischen (Altkirchenslavischen) Sprache. Grammatik - Texte - Glossar*. Neunte Auflage. Heidelberg.
- Lunt, Horace 1974. *Old Church Slavonic grammar*. Sixth edition. The Hague, Paris.
- Łaziński, Marek / Wiemer, Björn 1996a. 'Terminatywność jako kategoria stopniowalna.' In: *Prace Filologiczne*, XL, 99-126.
- , — 1996b. 'Możliwości rekatoryzacji duratywnej i terminatywnej polskich i niemieckich czasowników przekazu i ich konwersów.' In: R. Grzegorzczkova, R. Pajdzińska (eds.). *Językowa kategoryzacja świata*, 333-356. Lublin.
- Maslov, Маслов, Ю.С. 1948. 'Вид и лексическое значение глагола в современном русском литературном языке.' In: *Известия академии наук СССР: Отделение литературы и языка* 7.4, 303-316.
- Maslov, Ju. S. 1959a. 'Zur Entstehungsgeschichte des slavischen Verbalaspekts.' In: *Zeitschrift für Slawistik*, 4, 560-68.
- , —. 1959b. 'Глагольный вид в современном болгарском языке (значение и употребление).' In: *Вопросы грамматики болгарского литературного языка*, 157-312. Москва.
- , —. 1961. 'Роль так называемой перфективации и имперфективации в процессе возникновения славянского глагольного вида.' In: *Исследования по славянскому*

BIBLIOGRAPHY

- языкознанию*, 165-195. Москва.
- , —. 1963. *Морфология глагольного вида в современном болгарском литературном языке*. Москва - Ленинград.
- , —. 1977. 'Русский глагольный вид в зарубежном языкознании последних лет. II.' In: *Вопросы русской аспектологии*, II (= *Уч. зап. тарушского гос. унив. Выпуск 434*), 23-46.
- , —. 1978. 'К основаниям сопоставительной аспектологии.' In: *Вопросы сопоставительной аспектологии*, 4-44. Ленинград.
- , —. 1984. *Очерки по аспектологии*. Издательство Ленинградского университета. Ленинград.
- Mehlig, Hans Robert. Мелиг, Х.Р. 1992. 'Пределность и неопределенность в пространстве и во времени. О фазовых способах действия в русском языке.' In: *Slavistische Linguistik*, 1991 (= *Slavistische Beiträge*, 292), 241-250. München.
- Mirowicz, A. 1959. 'Miejsce aspektów w systemie morfologicznym czasownika.' In: *Biuletyn Polskiego Towarzystwa Językoznawczego*, XVIII, 109-111.
- Młynarczyk, Anna 2001. 'Aspectuele overeenkomsten tussen het Poolse en het Nederlands.' In: *Nederlandse Taalkunde* 6/4, 272-289. Amsterdam.
- , —. 2004. *Aspectual Pairing in Polish*. Utrecht.
- Mønnesland, Svein 1984. 'The Slavonic Frequentative Habitual.' In: Casper de Groot, Hannu Tommola (eds.). *Aspect Bound. A Voyage into the Realm of Germanic, Slavonic and Finno-Ugrian Aspectology*, 53-76. Dordrecht.
- Nübler, Norbert 1993. 'Zur Differenzierung der Begriffe Terminativität / Aterminativität und Telizität / Atelizität.' In: *Die Welt der Slaven*, 38/2, 298-307.
- Padučeva, Падучева, Елена Викторовна 1990. 'Вид и лексическое значение глагола; от лексического значения глагола к его аспектуальной характеристике.' In: *Russian Linguistics*, 14, 1-18.
- Pasich-Piasecka, Agnieszka 1993. 'Polysemy of the Polish verbal prefix prze-.' In: E. Górka (ed.). *Images from the Cognitive Scene*, 11-26. Universitas, Kraków.
- Piernikarski, Cezar 1969. *Типы оппозиции аспектов польского глагола на фоне славянского*. Wrocław.
- Proeme, Henk 1980. 'On aspectual pairs in Polish.' In: *Studies in Slavic and General Linguistics*, 1, 299-314. Amsterdam.
- , —. 1983. 'On terminativeness and aspect.' In: *Dutch Contributions to the Ninth International Congress of Slavists, Kiev, Linguistics* (= *Studies in Slavic and General Linguistics*, 3), 385-404. Amsterdam.
- Przybylska, Renata 2006. *Schematy wyobrażeniowe a semantyka polskich prefiksów czasownikowych do-, od-, prze-, roz-, u-*. *Językoznawstwo kognitywne, studia i analizy*. Kraków.
- Rospond, Stanisław. 1971. *Gramatyka historyczna języka polskiego*. Warszawa.
- Rudzka-Ostyn, Brygida 1983. *Cognitive Grammar and the Structure of Dutch uit and Polish wy**. Linguistic Agency University of Trier. Trier.
- Schlegel, Hans 1999. *Zur Rolle der Terminativität/Aterminativität (T/AT) im Aspekt- und Aspektbildungssystem der russischen Sprache der Gegenwart. Ein Beitrag zur Theorie der Aspektualität. Specimina Philologiae Slavicae*, 124. München.
- Schoorlemmer, Maaike 1997. 'The role of the internal argument in the Russian

- aspectual system.' In: U. Junghanns, G. Zabatow (ed.). *Formale Slavistik*, 229-239. Frankfurt am Main.
- Schuyt Roel 1990. *The Morphology of Slavic Verbal Aspect*. (= *Studies in Slavic and General Linguistics*, 14). Amsterdam, Atlanta.
- Soudakoff, Dorothy 1975. 'The Prefixes *pere-* and *pre-*: A Definition and Comparison.' In: *Slavic and East European Journal*, 19 / 2, 230-238.
- Stunová, Anna 1988. 'Aspect and sequence of events in Russian and Czech.' In: *Dutch Contributions to the Tenth International Congress of Slavists, Sofia, Linguistics* (= *Studies in Slavic and General Linguistics*, 11), 507-534. Amsterdam.
- , — 1991. 'In Defence of Language-specific Invariant Meanings of Aspect in Russian and Czech.' In: *Studies in West Slavic and Baltic Linguistics* (= *Studies in Slavic and General Linguistics*, 16), 291-313. Amsterdam.
- , — 1992. 'Meaning vs. Context: The Russian Imperfective Past in Sequence of Events.' In: *Studies in Russian Linguistics* (= *Studies in Slavic and General Linguistics*), 17, 295-319. Amsterdam.
- , — 1993. *A Contrastive Analysis of Russian and Czech Aspect: Invariance vs. discourse*. Amsterdam.
- Śmiech, Witold 1967. *Rozwój form czasu teraźniejszego czasownika w języku polskim*. Łódź.
- , — 1970. 'O tzw. parach aspektowych w języku polskim.' In: *W służbie nauce i szkole*, 145-148. Warszawa.
- , — 1971. *Funkcje aspektów czasownikowych we współczesnym języku ogólnopolskim*. Łódź.
- , — 1986. *Derywacja prefiksalna czasowników polskich*. Wrocław, Warszawa, Kraków, Gdańsk, Łódź.
- Thelin, Nils B. 1980. 'Aspekt und Akionalität im Russischen.' In: *Die Welt der Slaven* 25, 428-440.
- Vaillant, André 1966. *Grammaire comparée des langues Slaves*, III, 'Le Verbe'. Paris.
- Vendler, Zeno 1957. 'Verbs and Times.' In: *Philosophical Review*, 46, 143-160.
- Vendler, Zeno 1967. 'Verbs and Times.' In: Z. Vendler (ed.). *Linguistics in philosophy*, 97-121. Ithaca. New York. (= Revised version of Vendler 1957.)
- Verkuyl, H.J. 1972. *On the compositional nature of the aspects*. Dordrecht.
- , —. 1993. *A theory of aspectuality. The interaction between temporal and atemporal structure*. Cambridge.
- , —. 1999. *Aspectual issues. Structuring time and quantity*. Stanford.
- Weinsberg, Adam 1973. *Przymyki przestrzenne w języku polskim, niemieckim i rumuńskim*. Wrocław.
- Wiemer, Björn. See: Łaziński, Marek / Wiemer, Björn
- Wierzbicka, Anna 1967. 'On the Semantics of the Verbal Aspect in Polish.' In: *To Honor Roman Jakobson*, 2231-2249. The Hague et. al.
- Witkowska-Gutkowska, Maria 1989. 'Zmiany łączliwości składniowej czasowników z prefiksem *przy-* w języku polskim.' In: *Folia linguistica*, 21, *Acta universitatis lodziensis*, 43-56. Łódź.
- Włodarczyk, Hélène 1997. *L'Aspect verbal dans le contexte; en Polonais et en Russe*. Institut d'Études Slaves. Paris.

BIBLIOGRAPHY

Zandbergen, Rolf 1999. *De rectie van werkwoorden van «gooien» en «schieten» in het Pools en het Russisch*. Doctoraalscriptie UvA. Amsterdam.

Dictionaries

- Bańko, Mirosław (ed.) 2000. *Inny słownik języka polskiego PWN*. (vols. I, II). Warszawa.
- Bańkowski, Andrzej 2000. *Etymologiczny słownik języka polskiego*. Warszawa.
- Brückner, Aleksander 1927. *Słownik etymologiczny języka polskiego*. Kraków.
- Długosz-Kurczabowa, Jystyna 2003. *Nowy słownik etymologiczny języka polskiego*. Warszawa.
- Doroszewski, Witold (ed.) 1958 - 69. *Słownik języka polskiego*, tom I-XI, Warszawa.
- Dubisz, Stanisław (ed.) 2003. *Uniwersalny słownik języka polskiego*. (vols. 1 - 6). Warszawa.
- Dunaj, Bogusław (ed.) 1996. *Słownik współczesnego języka polskiego*. Kraków.
- Linde, M. Samuel Bogumil 1854. *Słownik języka polskiego*. Tom I-VI. Lwów. Third edition. Facsimile of second edition.
- Pegasus*: Zofia Klimaszewska, René Genis (eds.) 2007 (to appear). *Pools-Nederlands, Nederlands-Pools woordenboek*. Uitgeverij Pegasus. Amsterdam.
- Polański, Kazimierz 1980 - 1992. *Słownik syntaktyczno-generatywny czasowników polskich*, tom I - V. Wrocław, Kraków.
- Slovar'*: *Словарь русского языка* Евгеньева А.П. (ed.) 1981. Москва.
- Słownik Warszawski*: J. Karłowicz, A. Kryński, W. Niedźwiedzki (eds.) 1900-1927. *Słownik języka polskiego*, Tom I-VIII. Warszawa.
- Słownik Wileński*: Maurycy Orgelbrand (ed.) 1861. *Słownik języka polskiego*. Wilno.
- Stanisławski, Jan 1983. *Wielki słownik polsko-angielski*. Warszawa.
- Szymczak, Mieczysław (ed.) 1978. *Słownik języka polskiego*. Warszawa.
- Vasmer, Max 2003 (1950-1958). *Russisches Etymologisches Wörterbuch*. Heidelberg. (internet: www.ieed.nl)

